

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 20 juni 2002

Nr 513—521

INNEHÅLL

Nr		Sidan
513	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Costa Rica om främjande av och skydd för investeringar	3159
514	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Dominikanska republiken om främjande av och skydd för investeringar	3160
515	Lag om ändring av strafflagen	3161
516	Lag om ändring av jaktlagen	3164
517	Lag om ändring av lagen om jaktvårdsavgift och jaktlicensavgift	3167
518	Lag om ändring av lagen om fiske	3168
519	Lag om ändring av 7 § lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik	3170
520	Lag om ändring av 16 och 18 § skogslagen	3171
521	Statsrådets beslut om ändring av kommunindelningen mellan Rääkkylä kommun och Kitee stad	3173

Nr 513

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Costa Rica om främjande av och skydd för investeringar

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i San José den 28 november 2001 mellan republiken Finlands regering och Costa Ricas regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §
Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §
Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 14 juni 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikeshandelsminister *Jari Vilén*

RP 27/2002
UtUB 17/2002
RSv 70/2002

Nr 514

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Dominikanska republiken om främjande av och skydd för investeringar

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Santo Domingo den 27 november 2001 mellan republiken Finlands regering och Dominikanska republikens regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 14 juni 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikeshandelsminister *Jari Vilén*

Nr 515

L a g

om ändring av strafflagen

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 2 a kap. 9 § 3 mom., sådant det lyder i lag 550/1999, samt
fogas till 28 kap. 10 §, sådan den lyder i lag 769/1990, ett nytt 2 mom. samt till lagen ett nytt 48 a kap. som följer:

2 a kap.

Om böter, förvandlingsstraff och ordningsbot

9 §

Ordningsbotsföreseelser

Ordningsbot kan också bestämmas som påföljd för ringa överträdelse av nedskräpningsförbudet enligt avfallslagen (1072/1993) samt för försummelse att betala fiskevårdsavgift eller spöfiskeavgift enligt lagen om fiske (286/1982) eller för försummelse att inom utsatt tid uppvisa ett bevis på att sådan avgift har betalats.

28 kap.

Om stöld, förskingring och olovligt brukande

10 §

Olovlig fångst

För olovlig fångst döms också den som

med uppsåt olovligen fångar eller dödar icke-fredade djur på ett sådant område där han eller hon inte har rätt eller tillstånd därtill.

48 a kap.

Om naturresursbrott

1 §

Jaktbrott

Den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet obehörigen

1) jagar med sådana fångstredskap eller fångstmetoder som är förbjudna enligt jaktlagen (615/1993), eller i strid med den begränsning av användningen av motordrivna fortskaffningsmedel som föreskrivs i jaktlagen,

2) jagar i strid med de bestämmelser om fredning av vilt, jaktförbud eller jaktbegränsning som gäller vilt eller kvot för vilt som finns i jaktlagen eller i strid med bestämmelser eller föreskrifter som har utfärdats med stöd av den, eller utan jaktlicens, eller

3) bedriver jakt så att människor eller annans egendom utsätts för fara eller skadas eller bryter mot förbud eller begränsning som gäller jakt och som meddelats med hänsyn till allmän säkerhet,

skall för *jaktbrott* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

2 §

Fiskebrott

Den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet

1) vid fiske använder tryck som åstadkommits genom sprängning eller på annat sätt eller använder skjutvapen eller elektrisk ström,

2) i betydande omfattning fiskar i strid med vad som i lagen om fiske eller i en med stöd av den utfärdad bestämmelse eller allmän eller särskild föreskrift bestäms om fredning av fisk och kräfta, fångstredskap, bedrivande av fångst, fångstförbud, fångstbegränsning eller om minimimått för fisk eller kräfta,

3) fiskar med fiskeredskap eller fiskemetoder som är förbjudna eller under sådan tid fiske är förbjudet enligt de förordningar om Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik som utfärdats med stöd av artikel 37 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller enligt sådana beslut eller bestämmelser som meddelats med stöd av förordningarna, eller

4) olovligen i strid med lagen om fiske inom ett vattenområde utplanterar eller till det flyttar någon fisk- eller kräftart eller någon fisk- eller kräftstam som inte förekommer där förut så att gärningen är ägnad att äventyra eller skada fiskbeståndet eller fiskevattnet,

skall, om inte strängare straff för gärningen föreskrivs någon annanstans i lag, för *fiskebrott* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

Försök till ett uppsåtligt brott är straffbart.

3 §

Skogsbrott

Den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet

1) avverkar skog i strid med bestämmelser eller föreskrifter om beståndsvårdande avverkning eller förnyelseavverkning som utfärdats med stöd av 5 § 2 mom. eller 5 § 4 mom. skogslagen (1093/1996), eller

2) bryter mot bestämmelserna i skogslagen eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den om skydds-skogsområden eller skyddsområden,

skall för *skogsbrott* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

För skogsbrott döms också den som uppsåtligen i strid med skogslagen eller bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den, eller utan sådant tillstånd som förutsätts i lag eller i strid med tillståndsvillkor, vid skogsskötsel eller skogsanvändning skadar en från omgivningen tydligt avvikande livsmiljö som befinner sig i naturtillstånd eller i ett tillstånd som påminner om detta och som är särskilt viktig med tanke på skogsnaturens mångfald så att gärningen är ägnad att äventyra bevarandet av livsmiljöns särdrag.

4 §

Döljande av olagligt byte

Den som döljer, anskaffar, transporterar, förmedlar eller utbjuder till salu byte som erhållits genom jaktbrott eller fiskebrott, trots att han eller hon vet att det har åtkommit på detta sätt, skall för *döljande av olagligt byte* dömas till böter eller fängelse i högst sex månader.

För brott enligt 1 mom. döms inte den som är delaktig i det brott genom vilket det olagliga bytet har erhållits. Bestämmelsen i 1 mom. tillämpas inte heller på den som har gemensamt hushåll med gärningsmannen och som endast använder eller förbrukar byte som gärningsmannen har anskaffat för det gemensamma hushållets normala behov.

5 §

Åtalsrätt

Har genom fiskebrott, jaktbrott eller döljande av olagligt byte enbart en enskilds rätt kränkts, får allmänna åklagaren inte väcka åtal, om inte målsäganden anmäler brottet till åtal.

Vad som i 1 kap. bestäms om väckande av åtal för ett mot Finland riktat brott som förövats utanför Finland och om dom för detta gäller även i 2 § avsett fiskebrott, då det har förövats utanför Finlands territorialvatten.

6 §

Jaktförbud

Den som döms för jaktbrott och som genom sitt förfarande har visat uppenbar likgiltighet för bestämmelserna om jakt kan meddelas jaktförbud för minst ett och högst fem år. Samtidigt skall han eller hon åläggas att överlämna sitt jaktkort till jaktvårdsföreningen.

Den som meddelats jaktförbud får inte

Helsingfors den 14 juni 2002

under den tid jaktförbudet gäller jaga eller fungera som jaktledare enligt 28 § jaktlagen. Jaktförbud kan också meddelas en person som med stöd av 3 kap. 3 § i denna lag inte döms till straff.

Förbudet är i kraft även om ändring har sökts till dess avgörandet i saken har vunnit laga kraft.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 516

L a g

om ändring av jaktlagen

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i jaktlagen av den 28 juni 1993 (615/1993) 73 och 77 § samt
ändras 36, 72, 74—76 och 78 §, 80 § 4 mom. och 82 §, av dessa lagrum 80 § 4 mom. sådant
 det lyder i lag 876/2001, som följer:

36 §

Förbud mot att ofreda vilt

Vilt får inte ofredas när det befinner sig på
 ett område där personen i fråga inte har
 jakträtt eller jakttillstånd för jakt på viltet.

72 §

Jaktbrott

Bestämmelser om straff för jaktbrott finns
 i 48 a kap. 1 § strafflagen (39/1889).

74 §

Jaktförseelse

Den som uppsåtligen eller av oksamhet
 jagar

1) i strid med ett förbud eller en begränsning som gäller enligt eller som har meddelats med stöd av 20 § 3 mom., 23 § 1 mom., 32 §, 33 § 1 eller 2 mom. eller 38 § 1 mom., eller

2) under den fredningstid som avses i 37 § 1 mom. eller utan sådan jaktlicens som avses i 10 § eller i strid med en kvot som bestämts med stöd av 10 §,

skall, om inte gärningen är straffbar enligt 48 a kap. 1 § strafflagen eller om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag, för *jaktförseelse* dömas till böter.

För jaktförseelse döms också den som uppsåtligen eller av oksamhet

1) förfar i strid med de begränsningar enligt 25 § som beror på bebyggelse, odlingar eller trafikleder,

2) jagar olovligen i strid med en sådan begränsning av användningen av fångst-

redskap eller fångstmetoder som meddelats genom en förordning som givits med stöd av 34 §,

3) transporterar jaktvapen i strid med förbudet i 35 §,

4) ofredar vilt i strid med förbudet i 36 §,

5) i strid med 28 § anordnar jakt på hjortdjur utan en jaktledare eller jagar i strid med föreskrifter eller förbud som jaktledaren meddelat med stöd av 28 §,

6) förfar i strid med vad som i en förordning som givits med stöd av 30 § bestäms om jaktlicens för hjortdjur eller i strid med villkor som enligt förordningen fogats till en jaktlicens för hjortdjur,

7) jagar utan att använda sådan utrustning som enligt en förordning som givits med stöd av 30 § skall användas vid jakt på hjortdjur,

8) i egenskap av jaktledare underlåter att fullgöra en uppgift som enligt en förordning som givits med stöd av 30 § ankommer på jaktledaren,

9) jagar eller fungerar som jaktledare utan att ha betalt jaktvårdsavgift enligt lagen om jaktvårdsavgift och jaktlicensavgift (616/1993),

10) fungerar som skytt utan att ha avlagt skjutprov enligt 21 §,

11) försummar att visa upp jaktkort eller intyg över skjutprov så som bestäms i 22 §, eller

12) jagar eller fungerar som jaktledare i strid med ett jaktförbud som meddelats med stöd av 48 a kap. 6 § strafflagen.

75 §

Brott mot bestämmelserna i jaktlagen

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet

1) skadar vilt eller stör spel, häckning eller ungar under den fredningstid som anges i en förordning som givits med stöd av 37 § 1 mom.,

2) olovligen rör sig på ett viltskyddsområde i strid med en begränsning eller ett förbud som meddelats med stöd av 39 §,

3) för in eller sätter ut i frihet fågel- eller däggdjursarter eller viltbestånd av främmande ursprung eller för in djur som härstammar från Åland till andra delar av Finland eller sätter ut sådana djur i frihet i andra delar av

Finland utan tillstånd enligt 42 § eller i strid med tillståndsvillkor,

4) underlåter att iakttä ett förbud eller en begränsning som gäller handel med vilt och som meddelats genom en förordning som givits med stöd av 43 §,

5) olovligen fångar eller dödar ett icke-fredat djur i strid med förbudet i 49 § eller bestämmelserna i en förordning som givits med stöd av 50 §,

6) olovligen håller hund okopplad i strid med förbuden i 51—53 §, eller

7) sätter ut eller överger en katt i strid med 85 §,

skall, om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag, för *brott mot bestämmelserna i jaktlagen* dömas till böter.

För brott mot bestämmelserna i jaktlagen döms också den som gör fångstredskap odugliga eller på annat sätt stör fångsten i syfte att i strid med 31 § förhindra eller försvåra någon annans lagliga jakt.

76 §

Olovlig fångst och döljande av olagligt byte

Bestämmelser om straff för olovlig fångst finns i 28 kap. 10 § strafflagen.

Bestämmelser om straff för döljande av olagligt byte finns i 48 a kap. 4 § strafflagen.

78 §

Jaktförbud

Bestämmelser om jaktförbud finns i 48 a kap. 6 § strafflagen.

Den som har meddelats jaktförbud ges inte ett nytt jaktkort under den tid förbudet gäller.

80 §

Förverkandepåföljd

Bestämmelserna i 10 kap. 4 § 1 mom. 1 punkten strafflagen tillämpas endast om det brott som förverkandepåföljden grundar sig på är en sådan gärning som avses i 72 § eller en sådan uppsåtlig gärning som avses i 75 § 5 punkten.

3166

Nr 516

82 §

Åtalsrätt

Har genom jaktförseelse eller brott mot bestämmelserna i jaktlagen enbart en enskilds rätt kränkts, får allmänna åklagaren inte väcka

Helsingfors den 14 juni 2002

åtal, om inte målsäganden anmäler brottet till åtal.

—————
Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 517

L a g

om ändring av lagen om jaktvårdsavgift och jaktlicensavgift

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 7 § lagen den 28 juni 1993 om jaktvårdsavgift och jaktlicensavgift (616/1993) ett
nytt 2 mom. som följer:

7 §

Bestämmelser om straff för försummelse
att betala jaktvårdsavgift finns i 74 § 2 mom.
9 punkten jaktlagen.

Denna lag träder i kraft den 1 september
2002.

Helsingfors den 14 juni 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 518

L a g

om ändring av lagen om fiske

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
 upphävs i lagen den 16 april 1982 om fiske (286/1982) 111 §,
 ändras 107—109 samt 112 och 113 §, av dessa lagrum 107 § sådan den lyder delvis ändrad
 i lag 1045/1996, samt
 fogas till lagen en ny 110 § i stället för den 110 § som upphävts genom lag 877/2001 som
 följer:

107 §

Fiskebrott och miljöförstöring

Bestämmelser om straff för fiskebrott finns
 i 48 a kap. 2 § strafflagen (39/1889).

Bestämmelser om straff för miljöförstöring
 finns i 48 kap. 1 § strafflagen.

108 §

Fiskeförseelse

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet
 1) använder förbjuden fiskemetod eller
 förbjudet fångstredskap eller håller sådant
 redskap i båt eller fartyg eller i övrigt så att
 det är lätt åtkomligt för fångst,

2) olovligen fiskar i kungsådra eller i
 fiskled eller inom vattenområde där fiske är
 förbjudet eller inskränkt eller med överträ-
 delse av bestämmelserna om fred-
 ningsområde,

3) under fredningstid eller annars otillåten

tid fångar fisk eller kräfta eller under denna
 tid håller för fångst av sådana lämpat redskap
 utsatt i vatten,

4) fångar fisk eller kräfta som inte uppfyller
 minimimått enligt 35 §,

5) bedriver fångst av fisk eller kräfta utan
 att ha betalt fiskevårdsavgift eller spöfiskeav-
 gift enligt 88 § till staten eller inte har med
 sig bevis över betald fiskevårdsavgift eller
 spöfiskeavgift och inte kan visa upp det inom
 sju dygn,

6) utan tillstånd enligt 94 § 2 mom. eller i
 strid med tillståndsvillkor för in andra än i
 Finland i vilt tillstånd förekommande fisk-
 eller kräftarter eller fisk- eller kräftstammar
 eller könsceller därav,

7) utan tillstånd enligt 121 § eller i strid
 med tillståndsvillkor inom ett vattenområde
 utplanterar någon fisk- eller kräftart eller
 någon fisk- eller kräftstam som inte förekom-
 mer där förut eller inom området företar
 omplantering av fisk eller kräftor, eller

8) vid fiske orsakar onödig störning eller
 olägenhet i strid med 39 §,

skall, om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag, för *fiskeförseelse* dömas till böter.

Bestämmelser om ordningsbot som påföljd vid försummelse att betala fiskevårdsavgift eller spöfiskeavgift eller vid försummelse att visa upp ett bevis över en sådan avgift inom utsatt tid finns i 2 a kap. 9 § 3 mom. strafflagen och i förordning som givits med stöd 4 mom. i nämnda paragraf.

109 §

Olovlig fångst

Bestämmelser om straff för olovlig fångst finns i 28 kap. 10 § strafflagen.

110 §

Förverkandepåföljd

Bestämmelserna om förverkandepåföljd tillämpas inte om en person har gjort sig skyldig till en gärning som nämns i 108 § 1

Helsingfors den 14 juni 2002

mom. 5 punkten och för gärningen föreläggs ordningsbot som påföljd.

112 §

Åtalsrätt

Har genom fiskeförseelse enbart en enskilds rätt kränkts, får allmänna åklagaren inte väcka åtal, om inte målsäganden anmäler brottet till åtal.

113 §

Laga domstol

Åtal för överträdelse av bestämmelserna och föreskrifterna om fiskezonen skall väckas vid den allmänna underrätt som är laga domstol för handläggning av åtal som väckts för brott som förövats utanför Finland.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 519

L a g

om ändring av 7 § lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) 7 § 2 mom. som följer:

7 §

Straff

stöd av förordningarna sker med fiskeredskap eller fiskemetoder som är förbjudna eller under sådan tid fiske är förbjudet finns i 48 a kap. 2 § 1 mom. 3 punkten strafflagen (39/1889).

Bestämmelser om straff för fiske som i strid med förordningar om Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik eller beslut eller bestämmelser som meddelats med

Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Helsingfors den 14 juni 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 520

L a g

om ändring av 16 och 18 § skogslagen

Given i Helsingfors den 14 juni 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i skogslagen av den 12 december 1996 (1093/1996) 16 § 1 mom. och 18 §, av dessa lagrum 18 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1224/1998, som följer:

16 §

Behandlingsförbud

Om förhandlingar som avses i 15 § inte har fåtts till stånd av andra orsaker än sådana som beror på skogscentralen eller om förhandlingarna inte har lett till resultat och om det finns grundad anledning att misstänka att en planerad eller en påbörjad avverkning eller åtgärd av annat slag strider mot denna lag eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den, kan skogscentralen förbjuda åtgärden (*behandlingsförbud*) tills vidare eller för en viss tid. Behandlingsförbud kan utfärdas också när anmälan om användning av skog inte har lämnats in inom den tidsfrist som föreskrivs i 14 § eller när säkerhet enligt 15 § 2 mom. krävs.

18 §

Straffbestämmelser

Bestämmelser om straff för skogsbrott finns i 48 a kap. 3 § strafflagen (39/1889).

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet

1) försummar att lämna in en anmälan om användning av skog enligt 14 § eller gör sin anmälan efter tidsfristen på 14 dygn,

2) bryter mot bestämmelserna i 5 § om beståndsavverkning eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den,

3) bryter mot bestämmelserna i 8 § om åstadkommande av återväxt eller mot bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den,

4) i strid med 10 § eller bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den

eller utan tillstånd eller i strid med tillståndsvillkor sköter eller använder en livsmiljö som är särskilt viktig för skogarnas mångfald,

5) bryter mot bestämmelserna i 12 § 1 och 2 mom. om skogsbruk i skyddsskogar eller mot föreskrifter som meddelats med stöd av dem, eller

6) bryter mot bestämmelserna i 13 § om

skyddsområden eller mot föreskrifter som utfärdats med stöd av den,

skall, inte om strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag, för *skogsförseelse* dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2002.

Helsingfors den 14 juni 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 521

Statsrådets beslut

om ändring av kommunindelningen mellan Rääkkylä kommun och Kitee stad

Utfärdat i Helsingfors den 13 juni 2002

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3, 5—7 och 10—12 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) och med beaktande av vad som bestäms i 2 § språklagen av den 1 juni 1922 (148/1922), sådant detta lagrum lyder i lag 10/1975, beslutat:

Ändring i kommunindelningen

Det föreslås att följande lägenheter, lägenhetsdelar och områden överförs från Rääkkylä kommun till Kitee stad:

1) från Haapasalmi by helt lägenheterna (Namnlös) 1:7, Rasti 1:17, Kallioaho 1:19, Härkölampi 1:24, Heikkilä 1:25, Sammaliemi 1:30, Sammallahti 1:31, Kalikkaniemi 1:32, Louhikko-Ruoktu 1:34, Sammalsaari 1:38, Mökkimäki 1:40, Salonpää 1:41, Lehtola 1:42, Salmenkorva 1:45, Sikso 1:46, Häkönäemi 1:48, Välsalo 1:49, Ranta 1:50, Kiviharju 1:51, Eräranta 1:58, Lomakumpu 1:60, Nuottaluoto 1:62, Annala 1:64, Eskola 1:69, Saniaislehto 1:70, Porttiranta 1:71, Kaislaniemi 1:73, Maloniemi 1:74, Soikula 1:75, Juhola 1:76, Käpylä 1:77, Vanamokallio 1:78, Pieni-Häkkö 1:79, Karsikkoranta 1:82, Siksonlahti 1:88, Takametsä 1:89, Mäntyrinne 1:90, Ojala II 1:91, Ojala I 1:92, Kumpula 1:93, Kalliola 1:94, Suokulma 1:95, Hevosranta 1:96, Kivisalmi 1:97, Aulinranta 1:98, Suoperä 1:99, Häkkö 3:16, Luhtala 3:19, Kuhasaari 3:44, Pohjansaaret 3:46, Lapiosaari 3:47, Terveluoto 3:51, Päiväniemi I 3:53, Pienmusta 3:79, Mustasaaristo 3:80, Leevilä 3:83, Louhisaari 3:84, Särkisaari 10:0, Lammassaari 11:0, Lehtiniemi 16:1, Leppäranta 16:3, Pekkala 16:4, av lägenheten

Luhtala 1:14 skiftet Asikkosaari, av lägenheten Koivula 1:68 skiftet Asikkosaari, av lägenheten Päivälaita 3:88 strandängsskiftet Asikkosaari, en del av byns samfällda vattenområde 876:1 samt en del av Haapasalmi delägarlags samfällda jordområden 878:5.

2) från Niinikumpu by helt lägenheten Suuri-Häkkö 9:4.

3) från Suorlahti by helt lägenheterna Luhtala 1:29, Ollila 4:33, Sammallahti 9:3, Pyyntkaalisto 10:25, Muikula 10:42, Asikonluhta 11:22, Luhtala 16:127, Kivenlahti 16:129, Uittola 16:130, Kallioluhta 16:131, Koivuniemi 16:132, Asikko 16:133 och Luhta 25:4.

Den nya gränsen mellan Rääkkylä och Kitee börjar vid det på kommungränsen belägna råröset 9, som fastställdes vid rågångsförättning nr 9112/4 gällande fiskevattnen i Kitee kommun, och fortsätter därifrån i rak linje mot nordväst till vändpunkt A, vars kartverkskoordinater är $x = 6\ 897\ 870$, $y = 4\ 482\ 440$. Från vändpunkt A löper gränsen i rak linje västerut till vändpunkt B, vars kartverkskoordinater är $x = 6\ 897\ 870$, $y = 4\ 481\ 330$. Från vändpunkt B löper gränsen i rak linje mot nordväst till den vid den ovan nämnda rågångsförättningen gällande fiskevatten fastställda vändpunkt 13 på den gamla kommungränsen mellan Rääkkylä och Kitee.

Nr 521

Verkningar på språklig indelning

Överföringarna föranleder ingen ändring i kommunernas språkliga indelning.

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2003.

Tillkännagivande av beslutet

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

Helsingfors den 13 juni 2002

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

Besvärсанvisning

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Konsultativ tjänsteman Hannele Savioja